

lumbam requirenda <in> dentibus scopolorum corrosis et navicula vetustate dilapsa, quam cum paene mihi adhuc integra videretur, Gallus intrare noluit, numquam vel ego partim morbo, partim senio iam edentulus, caeculus et tremulus tam in superioribus quam in inferioribus digitis, vel 5 tu, quamquam iuvenculus et adhuc indomitus, libet pedibus iam integris et pernicipibus, tamen ocellis tenerrimis et <dentibus> necdum mollitudine<m> lactis evadentibus et ita manibus vel saxa pre<n>sando murcatis, imo ad temperandum frigus immanissimum paene masticatis mihi crede Gallum 10 omnimodis laboribus exercitatum nunquam, licet cunctis viribus adiunctis coequare poterimus.

De puella vero illa nomine Fridoburga per intercessionem sancti Galli sanitati reddita quid postea sit factum vel quid ipsa fecerit, quoniam Sigoberti regis adolescentuli, 15 cui ante invasionem ultoris et maligni spiritus desponsata fuerat, nuptias recusaverit, et adiutorio dei precibusque sancti Galli, ut ex ipsius consilio mente proposuit, sub tutela Stephani protomartiris evitaverit, nobilissimo atque scolasticissimo Ruodperto nuper in Metensis ecclesiae sede 20 pontificatus honore sublimato, ubi eadem virgo et regis terreni coniugationem sprexit et regis supercaelestis ordi-

Schwierigkeiten macht m. E. nur Zeile 10 'et ita manibus' u. s. w. Nach dem Wortlaut bezieht sich dies auf Hartmann, ist dann aber unverständlich. Darf man es auf Gallus beziehen? 'Manibus ad temperandum frigus i. paene masticatis' meint wohl, der Besitzer dieser Hände hat sie zur Erwärmung in den Mund gesteckt?

10 murcatis: vgl. Gesta Caroli I, 32: ungues murcavit.

13 ff. Walahfr. 295, 21. nam filiam eius nomine Fridiburgam quae illi erat unica, . . . spiritus invasit malignus etc.

22 ff. Walahfr. 300, 19 ff. volens rex idem puellam suis thalamis sociare 31 puella . . . ecclesiam beati Stephani protomartyris introivit et . . . habitum propositi sanctoris assumpsit. 301, 23 Post haec (rex) vocavit eam et iuxta se fecit in palatio residere et donis ingentibus honoratam praetulit monasterio ancillarum dei, quod in honore beati Petri principis apostolorum constructum est in Mettensium civitate. Die Stelle ist von v. Winterfeld N. Arch. XXVII, 745 richtig gedeutet, das Kloster, dessen Aebtissin Fridoburga nach Walahfrids Zeugnis wurde, bestand zur Zeit Notkers und Ruotberts noch und verehrte sie als frühere Aebtissin oder